

Eisbericht Nr. 91

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 82	Nr. 91	Montag , den 27.04.2009	1
-------------	--------	-------------------------	---

Übersicht

In der Bottenvik haben die Eispressungen gegen die finnische Küste aufgehört, trotzdem liegt dort weiterhin schwierigeres Eis. In Norra Kvarken liegt an den Küsten morsches Eis, weiter südlich tritt morsches Eis nur noch vereinzelt in geschützten Buchten auf.

Die Eisbrechersaison in den russischen Gewässern der Ostsee wurde beendet.

Die Schifffahrtsbeschränkungen zu vielen finnischen Häfen wurden gelockert.

Overview

In the Bay of Bothnia the ice pressure against the Finnish coast has ceased, although heavier ice is still present there. In Norra Kvarken there is rotten ice along the coast, further south rotten is found only in some sheltered bays.

The icebreaking season within all Russian waters of the Baltic is finished.

Traffic restrictions to many finish ports were loosened.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: An der östlichen Küste offenes Wasser. - **Saimaasee:** Bedeckt mit 20-40 cm dickem ebenen Eis; im Kanal kommt zerbrochenes 5-20 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** Die innerste Vyborgbucht ist bis zur Breite der Insel Tverdysh mit 10-20 cm dickem morschen Festeis bedeckt. Alle sonstigen Fahrwasser und größere Häfen sind eisfrei.

Gulf of Finland

Finnish Coast: At the eastern coast open water. - **Lake Saimaa:** Covered with 20-40 cm thick level ice; in the canal there is broken 5-20 cm thick ice. - **Russian Coast:** The innermost Vyborg Bay is covered up to the latitude of island Tverdysh with 10-20 cm thick rotten fast ice. All other fairways and larger ports are ice free.

Bottensee

Finnische Küste: Eisfrei - **Schwedische Küste:** Im Norden liegt in einigen geschützten Buchten und Häfen morsches Eis. Der nördliche Ångermanälven ist mit morschen 10-15 cm dicken Eis bedeckt, sonst eisfrei.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: Ice free. - **Swedish Coast:** In the north rotten ice occurs in places in inner bays and harbours. The northern Ångermanälven is covered with rotten 10-15 cm thick ice. Elsewhere it is ice-free.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt morsches Eis, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In inneren Buchten und Häfen stellenweise morsches Eis, sonst überwiegend eisfrei..

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind bis etwa zur Linie Kemi 2 – Oulu 1 mit 40-70 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon liegt sehr dichtes und stark aufgedrücktes 20-50 cm dickes Eis bis etwa zur Linie Nordströmsgrund - Ulkokalla. Weiter südlich offenes Wasser. In den südlichen Schären liegt 20-50 cm dickes, morsches Festeis, weiter außerhalb eisfrei. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 30-70 cm, in den südlichen Schären bis zu 60 cm dickes Festeis. Auf See liegt im Nordosten größtenteils sehr dichtes und aufgedrücktes 20-50 cm dickes Eis mit groben Eisschollen dazwischen. Eine breite Rinne verläuft von Malören nach Farstugrunden. Südlich von Farstugrunden liegt ein etwa 5-10sm großes Gebiet mit dichtem und sehr dichtem Eis mit einigen größeren Schollen. Zwischen Rödkallen und Falkensgrund driftet lockeres Eis. Südlich davon treiben außerhalb der Küste einige Eisschollen und Eisblöcke, sonst kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Bottenvik werden in den nächsten Tagen nur schwache Winde herrschen, die anfangs aus dem Osten, dann aus dem Norden kommen werden. Eispressungen oder größere Verschiebungen des Eises sind nicht zu erwarten. Der Eisrückgang setzt sich unvermindert fort. Außerhalb der Bottenvik ist der Rückgang der noch verbliebenden Eisreste besonders stark.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago there is rotten ice, farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** Rotten ice occurs in places in inner bays and harbours, else mostly ice free.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered approximately to the line Kemi 2 – Oulu 1 with 40-70 cm thick fast ice. Farther out there is very close and heavily ridged 20-50 cm thick ice up to the line Nordströmsgrund - Ulkokalla. Farther south open water. In the southern archipelagos there is 20-50 cm thick, rotten fast ice, farther seawards it is ice free. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-70 cm, the southern archipelagos with up to 60 cm thick fast ice. In the north-eastern part there is mostly very close and ridged 20-50 cm thick ice with heavy floes in between. A wide lead runs from Malören towards Farstugrunden. South of Farstugrunden there is a 5-10nm wide region with close and very close ice with some thicker floes. There is open drift ice between Rödkallen and Falkensgrund. South of it some ice floes and floebits are drifting off the coast, else mostly open water occurs.

Expected Ice Development

In the Bay of Bothnia there will be only light winds, in the beginning coming from the east and then veering to more northerly directions. Wind induced ice drift will be minor and no pressure in the ice field is expected. The ice retreat will continue. Outside of the Bay of Bothnia there will be a strong decrease of the ice still remaining.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	16.04.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	27.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	27.04.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	27.04.
	Saimaa Canal, Lappeenranta, Imatra and Joutseno	-	-	27.04.
Sweden	Karlsborg	3000 dwt	IA	23.02.
	Luleå and Haraholmen	2000 dwt	IA	20.04.
	Skelleftehamn	2000 dwt	IB	20.04.
	Northern Ångermanälv	2000 dwt	II	24.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: OTSO, KONTIO and SISU assist in the Bay of Bothnia. **METEOR** assists in the Lake Saimaa.

Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance. All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59° 33' E 20° 01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: YMER and ALE assist in the Bay of Bothnia.

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Finnland , 27.04.2009

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	8546
Kemi 2 - Kemi 1	6976
Kemi 1, Seegebiet im SW	6976
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8946
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8546
Kattilankalla - Oulu 1	8546
Oulu 1, Seegebiet im SW	6976
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5976
Raahe, Hafen - Heikinkari	8486
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6876
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6876
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	6897
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	6877
Ykspihlaja - Repskär	7995
Repskär - Kokkola Leuchtturm	1715
Pietarsaari - Kallan	2795
Vaskilouto - Ensten	2790

Russische Föderation , 27.04.2009

Vyborg Hafen und Bucht	72/3
------------------------	------

Schweden , 27.04.2009

Karlsborg - Malören	8476
Malören, Seegebiet ausserhalb	5446
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	9346
Farstugrunden, See im E und SE	5436
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen - Norströmsgrund	3716
Haraholmen - Nygran	8746
Nygran, Seegebiet ausserhalb	2326
Skelleftehamn - Gasören	8446
Gasören, Seegebiet ausserhalb	2006
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2705
Umea - Väktaren	5322
Örnsköldsvik - Hörnskatan	3292
Angermanälv oberhalb Sandöbron	4296